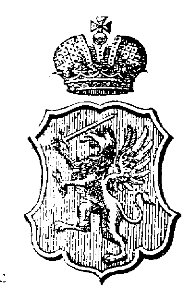
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXI. Jahrgang.

№ 151. Понедѣльникъ 31. Декабря. — Montag, 31. December **1873.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.
Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Дерптскій Орднунгсгерихтъ донесъ Лифляндскому Губернскому Управленію, что выданный отставному рядовому 1. Невскаго пѣхотнаго полка Гиндрику Яна сыну Цару указъ объ отставкѣ отъ 14. Января 1862 г. за № 241, а равно и билетъ, выданный ему Дерптскимъ Орднунгсгерихтомъ для прожитія на мызѣ Арроль затерянъ.

Вслѣдствіе сего Лифляндское Губернское Управленіе симъ предлагаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать означенные указъ и билетъ недѣйствительными и въ случаѣ отысканія или предъявленія оныхъ кѣмъ либо отобрать и выслать ихъ въ Дерптскій Орднунгсгерихтъ. № 4281.

Das Dörptsche Ordnungsgericht hat der Livländischen Gouvernements-Verwaltung berichtet, daß der dem verabschiedeten Gemeinen des 1. Newaschen Infanterie-Regiments Hindrik Jaan's Sohn Zar am 14. Januar 1862 sub Nr. 241 ertheilte Abschiedsukas, so wie die ihm vom obigen Ordnungsgerichte ertheilte Legitimation zum Aufenthalte auf dem Gute Arrol verloren sei.

Demnach wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, das obgenannte Document als mortificirt zu betrachten, und bei dessen Ermittelung oder Vorstellung dasselbe dem Inhaber abzunehmen und an das Dörptsche Ordnungsgericht auszusenden. Nr. 4281.

Рижская Управа Благочинія донесла Лифляндскому Губернскому Управленію, что выданный солдатскому сыну Филипу Федулину билетъ отъ 4. Іюня 1873 г. за № 127 затерянъ.

Вслѣдствіе сего Лифляндское Губернское Управленіе симъ предлагаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать означенный билетъ недѣйствительнымъ и въ случаѣ отысканія или предъявленія онаго кѣмъ либо отобрать и выслать его въ Рижскую Управу Благочинія. № 4285.

Die Rigasche Polizei-Verwaltung hat der Livländischen Gouvernements-Verwaltung berichtet, daß das dem Soldatensohne Philipp Fedulin am 4. Juni 1873 Nr. 127 ertheilte Billet verloren sei.

Demnach wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, das obgenannte Document als mortificirt zu betrachten und bei dessen Ermittelung oder Vorstellung dasselbe dem Inhaber abzunehmen und an die Rigasche Polizei-Verwaltung auszusenden. Nr. 4285.

Лифляндскій Губернскій Воинскій Начальникъ увѣдомилъ Лифляндское Губернское Управленіе, что выданный отставному рядовому 4. пѣхотнаго Капорскаго полка Карлу Пуккиту билетъ отъ 22. Апрѣля 1870 году за № 869 затерянъ.

Вслѣдствіе сего Лифляндское Губернское Управленіе симъ предлагаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать означенный билетъ недѣйствительнымъ и въ случаѣ отысканія или предъявленія онаго кѣмъ либо отобрать и выслать его Лифляндскому Губернскому Воинскому Начальнику. № 4277.

Der Livländische Gouvernements-Militair-Chef hat der Livländischen Gouvernements-Verwaltung mitgetheilt, daß das dem verabschiedeten Gemeinen des 4. Kaporskschen Infanterie-Regimentes Carl Pukkit unterm 22. April 1870 sub Nr. 869 verloren sei.

Demnach wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, das obgenannte Document als mortificirt zu betrachten und bei dessen Ermittelung oder Vorstellung dasselbe dem Inhaber abzunehmen und an den Livländischen Gouvernements-Militair-Chef auszusenden. Nr. 4277.

Рижскій Орднунгсгерихтъ донесъ Лифляндскому Губернскому Управленію, что выданный безсрочно-отпускному рядовому Яну Юррису сыну Тону билетъ отъ 30. Мая с. г. за № 8955 затерянъ.

Вслѣдствіе сего Лифляндское Губернское Управленіе симъ предлагаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать означенный билетъ недѣйствительнымъ и въ случаѣ отысканія или предъявленія онаго кѣмъ либо отобрать и выслать его въ Рижскій Орднунгсгерихтъ. № 4296.

Das Rigasche Ordnungsgericht hat der Livländischen Gouvernements-Verwaltung berichtet, daß das dem auf unbestimmte Zeit beurlaubten Gemeinen Jahn Jürris Sohn Thon unterm 30. Mai c. sub Nr. 8955 ertheilte Interimsbillet verloren sei.

Demnach wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, das obgenannte Document als mortificirt zu betrachten, und bei dessen Ermittelung oder Vorstellung dasselbe dem Inhaber abzunehmen und an das Rigasche Ordnungsgericht auszusenden. Nr. 4296.

Лифляндскій Губернскій Воинскій Начальникъ увѣдомилъ Лифляндское Губернское Управленіе, что выданный безсрочно отпускному рядовому 7. Гренадерскаго Самогитскаго полка Фридриху Зону билетъ отъ 5. Іюля 1870 года за № 21577 затерянъ.

Вслѣдствіе сего Лифляндское Губернское Управленіе симъ предлагаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать означенный билетъ недѣйствительнымъ и въ случаѣ отысканія или предъявленія онаго кѣмъ либо отобрать и выслать его Лифляндскому Губернскому Воинскому Начальнику. № 4280.

Der Livländische Gouvernements-Militair-Chef hat der Livländischen Gouvernements-Verwaltung mitgetheilt, daß das dem verabschiedeten Gemeinen des 7. Samogitischen Grenadier-Regimentes Friedrich Sonn unterm 5. Juli 1870 sub Nr. 21577 ertheilte Billet verloren sei.

Demnach wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, das obgenannte Document als mortificirt zu betrachten und bei dessen Ermittelung oder Vorstellung dasselbe dem Inhaber abzunehmen und an den Livländischen Gouvernements-Militair-Chef auszusenden. Nr. 4280.

Ссылаясь на публикацію въ № 65 Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской Губерніи превратить розыскъ безсрочно отпускнаго рядоваго Петра Яна сына Тилла, такъ какъ онъ по донесенію Дерптскаго Орднунгсгерихта уже отысканъ. № 4279.

Mit Beziehung auf die in Nr. 65 der Livländischen Gouvernements-Zeitung ergangene Publication wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, die Nachforschungen nach dem beurlaubten Soldaten Peter Jahn's Sohn Tilla einzustellen, da derselbe zufolge Berichts des Dörptschen Ordnungsgerichts bereits ermittelt worden sei. Nr. 4279.

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Орднунгсгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской Губерніи розыскивать Маіоренгофскаго крестьянина Андреса Лагсдинга и въ случаѣ отысканія выслать его въ упомянутый Орднунгсгерихтъ.

Примѣты Лагсдинга слѣдующія: имѣетъ отъ роду 37 лѣтъ, росту 2 арш. 3 верш., волосы на головѣ свѣтлорусые, глаза каріе, лице здоровое, онъ женатъ и лютеранскаго вѣроисповѣданія. № 4272.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Rigaschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem Majorenhofschen Gemeindegliede Andres Lagsding Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an das Rigasche Ordnungsgericht auszusenden.

Das Signalement des Andres Lagsding ist folgendes: 37 Jahre alt, 2 Arsch. 3 Wersch. groß, hat blondes Haar, Backenbart, braune Augen, gesunde Gesichtsfarbe, ist verheiratet und lutherischer Confession. Nr. 4272.

Вслѣдствіе донесенія Рижской Управы Благочинія Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской Губерніи розыскивать бывшаго ночнаго сторожа въ Ригѣ Мерта Сикдза и въ случаѣ отысканія понудить его, чтобы онъ явился въ Рижскую Управу Благочинія. № 4273.

In Folge desfallsiger Unterlegung der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem ehemaligen Nachtwächter in Riga Mert Sikds, Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle anzuweisen, sich bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung zu stellen. Nr. 4273.

Вслѣдствіе донесенія Эзельскаго Орднунгсгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской Губерніи розыскивать Меннустскихъ крестьянъ Виллума Поля и Никифора Нема, которые уже нѣсколько лѣтъ живутъ на материкѣ Лифляндской Губерніи безъ паспортовъ и въ случаѣ отысканія выслать ихъ по этапу въ упомянутый Орднунгсгерихтъ.

Примѣты Виллума Поля слѣдующія: вѣроисповѣданія лютеранскаго, имѣетъ отъ роду 22 года, волосы на головѣ и бровяхъ свѣтлорусые, лице свѣжее, въ послѣдній разъ былъ примѣченъ въ Феллинскомъ уѣздѣ на мызѣ Абіа.

Примѣты Никифора Нема, онъ же Карель слѣдующія: вѣроисповѣданія православнаго, имѣетъ, отъ роду 26 лѣтъ, росту 2 арш. 7 верш., волосы на головѣ темные и въ послѣдній разъ былъ примѣченъ въ Перновскомъ уѣздѣ на мызѣ Кирзитсъ. № 4274.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Oeselschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach den publ. Mönnustschen Gemeindegliedern Willem Pool und Nikifor Nömm, die sich seit einer Reihe von Jahren paßlos im festen Lande aufhalten, Nachforschungen anzustellen und dieselben im Ermittelungsfalle an das Oeselsche Ordnungsgericht arrestlich auszusenden.

Das Signalement des Willem Pool ist folgendes: Lutherischer Confession, 22 Jahr alt, hat hellbraunes Haar, frisches Gesicht, mittleren Wuchs und ist zuletzt im Fellinschen Kreise in der Gemeinde des Gutes Abia gesehen worden.

Das Signalement des Nikifor Nömm auch Karel genannt ist folgendes: Griechischer Confession, circa 26 Jahre alt, 2 Arsch. 7 Wersch. groß, hat dunkles Haar und ist zuletzt im Pernauschen Kreise auf dem Gute Kirsiets gesehen worden. Nr. 4274.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

1. числа Января 1874 года, по случаю празднованія дня новаго года, въ Рижскомъ Православномъ Каѳедральномъ Соборѣ, послѣ Божественной литургіи, которая начнется въ 10 часовъ утра, будетъ принесено Господу Богу благодарственное молебствіе.
г. Рига, Декабря 29. дня 1873 года.
Рижскій Старшій Полиціймейстеръ,
Полковникъ Ѳ. Рейхардтъ.

Am 1. Januar 1874 wird in Anlaß des Neujahrsfestes in der Rigaschen orthodox-griechischen Kathedralkirche nach der Liturgie, welche um 10 Uhr Morgens beginnt, ein Festgottesdienst abgehalten werden.
Riga, den 29. December 1873.
Rigascher Aelterer Polizeimeister, Obrist von Reichardt.

Врачебное Отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Управленія доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что въ Венденскомъ Уѣздѣ Лифляндской Губерніи въ теченіи послѣднихъ четырехъ недѣль не было дальнѣйшихъ случаевъ заболѣванія чумою на рогатомъ скотѣ. № 1789.

Von der Medicinal-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß im Wendenschen Kreise des Livländischen Gouvernements im Laufe der letzten vier Wochen keine weiteren Rinderpestfälle mehr vorgekommen sind. Nr. 1789.

Von dem Wendenschen Rathe werden sämmtliche im Alter vom 21. bis zum 30. Jahre stehenden zu Wenden verzeichneten Bürger-, Arbeiter- und Dienstokladisten hierdurch angewiesen, sich zu der auf den 10. Januar 1874., um 12 Uhr Vormittags anberaumten Rekrutenloosung, im Locale der Wendenschen Steuer-Verwaltung bei der Verwarnung unausbleiblich einzufinden, daß im entgegengesetzten Falle mit den etwa Ausbleibenden, auf Grund der §§ 40 und 41 des Provinzial-Rekruten-Reglements verfahren werden wird. Nr. 5583. 2
Wenden-Rathhaus, den 21. December 1873.

Von Einem Kaiserlichen Riga-Wolmarschen Kreisgericht wird der zum Bürgeroklad der Stadt Wenden angeschriebene Andres Petersohn in Klagesachen des Peter Lubban und des Otte Caspersohn wider ihn und dessen Bruder Peter Petersohn pcto. debiti desmittelst edictaliter aufgefordert, am 7. Februar a. f. 10 Uhr Vormittags entweder persönlich zum Appellationsverfahren hieselbst zu erscheinen, oder sich durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten hieselbst in foro civili dieses Kreisgerichts vertreten zu lassen, und zwar bei der Commination, daß ausbleibendenfalls Appellant, modo Beklagter, nicht mehr gehört, vielmehr in Grundlage des § 827 der Bauerverordnung vom Jahre 1860 zur Entscheidung geschritten werden soll. Nr. 5568. 1
Wolmar, den 19. December 1873.

Von der Lemsalschen Steuer-Verwaltung wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die Rekrutenloosung der Stadt Lemsalschen Zunft-, Bürger-, Arbeiter und Dienstgemeinde am 21. Januar 1874 für die Rekrutenaushebenng besagten Jahres stattfinden wird. Alle im rekrutenpflichtigen Alter der 1. Classe stehenden zur Lemsalschen Zunft-, Bürger-, Arbeiter- und Dienstgemeinde gehörigen Personen werden demnach aufgefordert, am bezeichneten Loosungstermin, versehen mit nöthigen Taufzeugnissen und den von competenten Behörden und Autoritäten etwa ausgefertigten Atteltate, aus denen die gesetzlichen Exemtionsgründe sich ergeben, unausbleiblich vor dieser Steuer-Verwaltung zu erscheinen. Nr. 240. 2
Lemsal-Steuer-Verwaltung, den 17. Decbr. 1873.

Wiffeem pee Autzeem pagasta (Rigas-Walmeeras kreisē Straupes draudsē) peederrigeem 1. un 2. rekruschu klasse stahwedameem jauneekeem tai 7. Janwar 1874 pee sawu makfaschanu islihdsinaschanas un tai 8. Janwar 1874 pee lohses wilkschanas schejenes walsts mahja bes atrauschanahs jasanahk. Nr. 264. 1
Autzeem pagasta waldiba, 18. Dezember 1873.

Autzkas muischâ pee Zehsim taps tai 2. Janwari 1874 Rekruhtu lohsesehana noturreta kur tad wissim teem, pee Rahmul muischas walsts Ahraischadraudsē peederrigeem I. klasses Rekrutu wezzumâ stahwedamim lohzekkim, tannî minnetâ 2. Janwarî 1874 pulksten 8 preeksch pusdeenas, bes truhzibas buhs sapulzetees; Us ko wissahm pilsehtu un semmju waldischanahm, un walsts waldischanahm un Polizejahm pasemmigi tohp luhgtas, kur ween tahdi atrastohs, teem scho sinnamu darriht, arri minnetâ terminâ katris sawas krohna un walsts maksaschanas buhs nopildiht, un sawas Familias wezzuma sihmes pee schihs walsts waldischanas peenest.
Ar istruhkuscheem taps pehz likkumeem darriht.
Rahmul muischas walsts waldischanâ, tai 18. Dezemberi 1873. Nr. 368. 1

No Ahdaschu pagasta waldischanas teek luhgtas pilsehtu, muischu un pagasta polizejas, to pee scha pagasta peederrigu Martin Tikmer, kursch jau 4 gaddos bes passes un maksaschanahm dsihwojis, kad to atrohd, schai pagasta waldischanai peesuhtiht. Taspats sauzahs sew ar weenu Kreewuwahrdu, irr 34 gaddus wezs, 2 arsch. 5 wersch. garsch, ar tumscheem matteem, leelu bahrdu un sillahm azzim. Nr. 118. 1
Ahdaschôs, 7. Dezemberî 1873.

Zarnikawas jeb Mengelmuischas pagasta waldischana luhds wissas zeen. pilsehtu un semmju polizejas schejenes 1. rekruschu lohsesehanas klasses pagasta lohzekkeem sinnamu darriht, ka winneem 22. Janwarî 1874 sawas maksaschanas janolihdsina un krustamas sihmes japeenefs, bet 23. Janwarî no rihta pulksten 8 pee rekruschu lohsesehanas jasanahk. Nr. 180. 1
Zarnikawas pagasta mahjâ, taî 20. Dezemb. 1873.

No Duhkermuischas pagasta waldischanas (Walmeeras kreisē, Walmeeras draudsē) teek wissas pilsehtu un semmu polizejas jo laipnigi luhgtas, teem pee schi pagasta peerakstiteem, I un II klassē buhdameem pagasta lohzekkeem zeeschi peekohdinaht, lai tee paschi dehl rekruhschu lohschu wilkschanas tannî 16. Janwarî 1874 gadda pulksten 5 pehz pusdeenas Kohkumuischâ sanahk; bet deenu preeksch tam t. i. 15. Janwarî, lai tee Duhkerumuischâ pee sawa pagasta wezzaka sawas maksaschanas nolihdsina un krustamas sihmes peeness.
Duhkerumuischas pagasta waldischanâ, 18. Dezemberî 1873. Nr. 283. 1

No Burtneeku mahzitoj'muischas pagasta waldischanas teek wissi tee, kas dohma kâ winneem pehz ta no Widsemmes Hofgerichts nodaktas preeksch semneeku teesas lectahm dohta spreeduma kahdas taisnibas jeb prassischanas pee schejenes rekruhschu-ispirkschanas-lahdes atlikkuma, usaizinati wiffs-wehlaki lihds 21. Janwaram 1874 tahdas sawas prassischanas sinnamas darriht jo wehlaki neweens wairs netiks klausihts. Nr. 42. 1
Burtneeku mahzitaja muischâ, tai 18. Decb. 1873.

No Krohna Luttermuischas pagasta waldischanas teek wissas pilsehtu un semmes polizejas padewigi luhgtas, scha pagasta I un II rekruschu-klasses lohzekkeem sinnamu darriht, ka winneem tai 11. Janwari 1874 pee pagasta un krohna maksaschanu nolihdsinaschanas Luttermuischâ un tai 12. Janwari pee rekruscha-lohschu wilkschanas Renzenu pagasta-namâ jasanahk. Nr. 70. 1
Luttermuischâ, tai 18. Dezemberi 1873.

Wisseem pee Ikschkiles pagasta peederigeem, sawa wezzuma pehz pee pirmas rekruschu klasses krihtoscheem scha pagasta lohzekkeem teet zaur scho usdohts, tannî 17. Janwari 1874 pulksten 9 no rihta, Ikschkiles muischâ pee dalibas nemschanas pee rekruhschu lohschu wilkschanas sanahkt.

Tahs pilsehtu un semmu polizijas, kurru aprinkôs schahdi Ikschkiles pagasta lohzekli atrohdahs, teek zaur scho padewigi luhgtas, scho sludinajuma minneteem schi pagasta lohzekkeem sinnamu darriht gribeht. Nr. 670. 2
Ikschkiles pagasta waldischana, 20. Dezemb. 1873.

Tohp wissi schahs pagasts I un II lohsesehanas klasses gaddôs buhdami lohzekli us 7. Januar 1874 g. pulksten 8 no rihta pee sawu nodohschanu nolihdsinaschanas un 8. Januar pulksten 8 no rihta pee lohschu iswilkschanas usaizinati scheitan atnahkt; — tad lihds ar sawas Krustamas sihmes tanni deenâ pee pagasta waldischanas peenestu.
Raiskum, pag. wald. 19. Dezemb. 1873.
Nr. 317. 2

No Mattihschu mahzitaja muischas pagasta waldibas (Rihgas Walmeeres kreisē) teek wissas pilsehtu- un semmes polizejas laipnigi luhgtas, scha pagasta I un II rekruhtu lohsesehanas klassē buhdameem lohzekkeem sinnamu darriht, ka winneem tai 14. Januari 1874 gad. pulksten 9 no rihta bes atrauschanas Bauni muischa pee rekruhschu lohschu wilkschanas jateek, un deenu preeksch tam tai 13. Janwari 1874 gad. Putschurgas muischa pee pagasta skrihwera wezzuma sihmes japeenes.
Mattihschu mahz. muischa, tai 21. Dezemberi 1873. Nr. 54. 2

No Ahdaschu pagasta waldischanas teek luhgts, to us passi isgahjuschu scha pagasta lohzekli Martin Schmid, no tahs polizijas, appaksch kurras tas atrohdahs, suhtiht us 23. Janwar 1874 us schejeen pee rekruhtu lohschu wilkschanas. Nr. 120. 2
Ahdaschôs, 23. Dezemberi 1873.

Zaur scho teek wissi pee Kastranes pagasta peederrigi 1. rekruhtklasses gaddôs buhdami pagasta lohzekki usaizinati tai 7. Janwar 1874 no rihta pulksten 8. preeksch pusdeenas Ohsohl muischa us rekruhschu lohschu wilkschanu neistruhkuscheem sapulzinatees. Nr. 166. 2
Kastran, d. 24. December 1873.

No Riktermuischas walsts-waldischanas (Suntaischu draudsē) teek zaur scho wissas pilsehtu, muischu un pagasta waldischanas laipnigi luhgtas, teem winnu aprinkôs dsihwodameem schi pagasta lohzekkeem, kas I un II rekruhtu lohsesehanas klassē stahw, sinnamu darriht, ka teem pascheem bes istruhkschanas tai 8. Janwari n. gadda Suntaschu muischâ pee lohsesehanas preekschâ jastahjahs.
Riktermuischâ pee walsts-waldischanas tai 18. Dezember 1873. Nr. 89. 2

Die Weißensteinsche Steuer-Verwaltung macht hierdurch bekannt, daß die zur Weißensteinschen Zunftgemeinde gehörigen, im rekrutenpflichtigen Alter stehenden Personen am 2. Januar 1874 und die zum Bürger- und Arbeiter-Oklad gehörigen Personen sich am 14. Januar 1874 unfehlbar zur Rekrutenloosung in der Steuer-Verwaltung zu Weißenstein einzufinden haben. Nr. 449. 2
Weißenstein, den 12. December 1873.

Von der Bauskeschen Steuer-Verwaltung wird desmittelst bekannt gemacht, daß der Termin zur Rekrutenloosung für die Bauskesche Zunft-Gemeinde auf Montag den 14. Januar 1874 Vormittags 10 Uhr anberaumt worden und werden zu diesem Termine alle zum Zunftoklad der Stadt Bauske verzeichneten Personen im Alter von 21 bis 29 Jahren incl. hierdurch aufgefordert, unausbleiblich in Person oder in gesetzlicher Vollmacht bei dieser Steuer-Verwaltung zu erscheinen.

Diejenigen, die gesetzlich von der Militairpflichtigkeit eximirt sind, werden hierdurch verpflichtet die desfallsigen Nachweise sofort hier zu verabreichen.

Personen, deren wirkliches Alter mit dem auf ihren Legitimationen vermerkten nicht überstimmend sein sollte, haben ihre Taufzeugnisse sofort vorzustellen.

Die Aufrufs-Listen können in der Kanzellei dieser Steuer-Verwaltung täglich eingesehen werden.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeien werden hierdurch ergebenst ersucht, den obbezeichneten Losungstermin sämmtlichen in ihren Jurisdictionsbezirken wohnhaften, im Alter von 21 bis 29 Jahren incl. stehenden, zu Bauske verzeichneten Zunftokladisten bekannt zu machen und dieselben zum Erscheinen zum Loosungstermine zu verpflichten.

Schließlich wird den im rekrutenpflichtigen Alter stehenden Gliedern des Zunftoklads zur Kenntnißnahme gebracht, daß diejenigen Personen, welche ihre Beiträge zur Rekrutenloskaufscasse rückstandslos entrichtet haben und von einer Losungs-Nummer betroffen werden, die sie zum Eintritt in den Militairdienst verpflichten, aus der Auskaufscasse von dem persönlichen Eintritt in den Militairdienst werden befreit werden, wogegen diejenigen Personen, welche mit ihren Beiträgen zur Auskaufscasse im Rückstande sich befinden, als Rekruten werden abgegeben werden. Es liegt daher im Interesse eines jeden Gliedes des Zunftoklads, seine Beiträge zur Loskaufscasse sofort zu entrichten.

Bauske Steuer-Verwaltung, den 19. December 1873. Nr. 479. 2

Въ предстоящій наборъ, который на основаніи Высочайшаго Манифеста 22. Ноября с. г. долженъ быть произведенъ съ 15./27. Января 1874 г. для метанія жеребьевъ въ конскрипціонныхъ округахъ, т. е. въ уѣздахъ Радомской Губерніи назначаются нижеслѣдующіе сроки и къ балотировкѣ этой призываются конскрипты ниже поименованныхъ разрядовъ и возрастовъ.

1) по Радомскому Уѣзду:

Метаніе жеребьевъ начнется 14./26. Января; къ балотировкѣ должны явиться конскрипты христіане и евреи всѣхъ разрядовъ и возрастовъ, т. е. родившіеся въ 1852, 1851, 1850, 1849, 1848, 1847, 1846, 1845 и 1844 годахъ.

2) по Козеницкому Уѣзду:

Метаніе жеребьевъ начнется 17./29. Января; участвовать въ немъ должны христіане конскрипты 1. разряда родившіеся въ 1852 и 1851 г. 2. разряда родившіеся въ 1850, 1849, 1848, 1847, 1846, 1845 и 1844 и 3. разряда до 24 лѣтняго возраста, т. е. родившіеся въ 1850 и 1849 годахъ, евреи конскрипты всѣхъ разрядовъ и возрастовъ, т. е. родившіеся въ 1852, 1851, 1850, 1849, 1848, 1847, 1846, 1845 и 1844 годахъ.

3) по Илжецкому Уѣзду:

Метаніе жеребьевъ начнется 22. Января (3. Февраля); участвовать въ немъ должны христіане конскрипты 1. разряда родившіеся въ 1852 и 1851, 2. разряда родившіеся въ 1850, 1849, 1848, 1847, 1846, 1845 и 1844 годахъ и 3. разряда до 24 лѣтняго возраста включительно, т. е. родившіеся въ 1850 и 1849 г., евреи конскрипты всѣхъ разрядовъ и возрастовъ, т. е. родившіеся въ 1852, 1851, 1850, 1849, 1848, 1847, 1846, 1845 и 1844 годахъ.

4) по Конскому Уѣзду:

Метаніе жеребьевъ начнется 22. Января (3. Февраля); участвовать въ немъ должны христіане конскрипты 1. разряда родившіеся въ 1852 и 1851 г. и 2. разряда до 27 лѣтняго возраста, т. е. родившіеся въ 1850, 1849, 1848, 1847 и 1846 годахъ, евреи всѣхъ разрядовъ и возрастовъ, т. е. родившіеся въ 1852, 1851, 1850, 1849, 1848, 1847, 1846, 1845 и 1844 годахъ.

5) по Опоченскому Уѣзду:

Метаніе жеребьевъ начнется 24. Января (5. Февраля); участвовать въ немъ должны христіане конскрипты 1. и 2. разряда всѣхъ возрастовъ, т. е. родившіеся въ 1852, 1851, 1850, 1849, 1848, 1847, 1846, 1845 и 1844 г. евреи конскрипты 1. и 2. разряда всѣхъ возрастовъ, т. е. родившіеся въ 1852, 1851, 1850, 1849, 1848, 1847, 1846, 1845 и 1844 г. и 3. разряда до 27 лѣтняго возраста включительно, т. е. родившіеся въ 1850, 1849, 1848, 1847 и 1846 годахъ.

6) по Опатовскому Уѣзду:

Метаніе жеребьевъ начнется 28. Января (9. Февраля); участвовать въ немъ должны христіане конскрипты 1. разряда родившіеся въ 1852 и 1851 годахъ и 2. разряда до 28 лѣтняго возраста включительно, т. е. родившіеся въ 1850, 1849, 1848, 1847, 1846 и 1845 годахъ, евреи конскрипты всѣхъ разрядовъ и возрастовъ, т. е. родившіеся въ 1852, 1851, 1850, 1849, 1848, 1847, 1846, 1845 и 1844 годахъ.

7) по Сандомирскому Уѣзду:

Метаніе жеребьевъ начнется 30. Января (11. Февраля); участвовать въ немъ должны христіане конскрипты 1. разряда родившіеся въ 1852 и 1851 г., 2. разряда всѣхъ возрастовъ т. е. родившіеся въ 1850, 1849, 1848, 1847, 1846, 1845 и 1844 г. и 3. разряда до 24 лѣтняго возраста включительно, т. е. родившіеся въ 1850 и 1849 г., евреи всѣхъ разрядовъ и возрастовъ, т. е. родившіеся въ 1852, 1851, 1850, 1849, 1848, 1847, 1846, 1845 и 1844 годахъ.

Вслѣдствіе того конскрипты означенныхъ разрядовъ и возрастовъ, происходящіе изъ поименованныхъ конскрипціонныхъ округовъ обязаны лично явиться въ мѣста постояннаго ихъ жительства, т. е. туда, гдѣ они записаны въ книги постояннаго населенія за два дня до срока, назначеннаго для метанія жеребьевъ при чемъ предварется, что каждый конскриптъ, состоящій въ призывномъ возрастѣ и не пользующійся по законноутвержденному документу правомъ на изъятіе или временное освобожденіе отъ рекрутства, въ случаѣ неявки къ назначенному сроку въ свою гмину или городъ и не оправданія оной уважительными поводами, лишится могущихъ служить ему правъ на освобожденіе отъ рекрутства, а также преимуществъ по вынутому за него нумеру жеребья еслибы даже по такому не предназначался въ рекруты и будетъ сданъ въ зачетъ набора въ военную службу а при неспособности къ сей службѣ преданъ суду. — Затѣмъ никакое оправданіе неявки по причинѣ незнанія о времени балотировки и обязанности исполненія рекрутской повинности или же по поводу не полученія особой повѣстки не будетъ принято въ уваженіе.

Кромѣ упомянутыхъ выше конскриптовъ къ метанію жеребьевъ должны явиться и тѣ, конскрипты старшихъ возрастовъ, кои при послѣднемъ осмотрѣ найдены здоровыми и способными къ военной службѣ какъ равно и тѣ, кои въ прежніе наборы по временной неспособности своей къ военной службѣ, не участвовали въ метаніи жеребьевъ.

Отъ личной явки къ мѣстамъ постояннаго жительства освобождаются только конскрипты проживавшіе въ Варшавѣ по паспортамъ не менѣе одного мѣсяца до начала рекрутскаго набора. Такіе конскрипты согласно пункту 2. утвержденныхъ б. Учредительнымъ Комитетомъ 11./23. Мая 1866 г. дополненій и измѣненій къ рекрутской инструкціи 1860 г. должны исполнить формальность метанія жеребьевъ по мѣсту временнаго ихъ жительства въ Варшавѣ но изъ числа этихъ конскриптовъ обязаны явиться къ мѣстамъ постояннаго жительства въ опредѣленный срокъ для метанія жеребьевъ, тѣ, которые по своему возрасту не подлежа призыву къ балотировкѣ въ г. Варшавѣ подлежали бы таковому призыву въ своихъ конскрипціонныхъ округахъ. № 8063.

Торги. Torge.

Nachdem von der 2. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt Riga auf Antrag der unverehelichten Sophie Brückmann der öffentliche Verkauf des dem Maurergesellen Julius **Trippenfeldt** gehörigen, allhier im 1. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Polizei-Nr. 460 belegenen Wohnhauses sammt Appertinentien und dem erblichen Benutzungsrechte des dazu gehörigen Stadtgrundes verfügt und der Versteigerungstermin auf den 12. Juni 1874 anberaumt worden ist, werden etwaige Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem genannten Tage Mittags 1 Uhr bei diesem Gericht ihren Bot- und Ueberbot zu verlautbaren und wird gleichzeitig hiermit zu ihrer Kenntniß gebracht, daß der Meistbieter ein Zehntheil des von ihm gebotenen Preises im Versteigerungstermin einzuzahlen, der Rest aber nicht später als sechs Wochen nach dem Zuschlag dem Meistbieter nur in dem Falle ertheilt werden kann, daß die der unverehelichten Sophie Brückmann an den Maurergesellen Julius Trippenfeldt zuständige Forderung gedeckt sein sollte. Ferner werden alle Diejenigen, welche an das bezeichnete Immobil irgend welche Ansprüche haben sollten, desmittelst angewiesen, dieselben spätestens bis zum Versteigerungstermin bei diesem Gericht entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten zu verlautbaren, bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei Vertheilung der Meistbotssumme weiter keine Rücksicht genommen werden wird. Nr. 1157. 2

So geschehen Riga-Rathhaus, den 12. Decbr. 1873.

Da der Bau eines Baracken-Lazareths für die chirurgische Klinik der Kaiserlichen Universität Dorpat in Grundlage der von der Bau-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung verificirten und bestätigten Baupläne und Kostenanschläge, und zwar:

1) für den Bau des Verwaltungs-Gebäudes auf	11,735 R. 75 K.
2) für den Bau der Baracken auf	18,791 R. 82½ K.
3) für den Bau des Corridors zur Verbindung mit der Klinik auf	1,759 R. 28½ K.
Im Ganzen	32,286 R. 86 K.

im Laufe des Jahres 1874 bewerkstelligt werden soll, so werden von dem Directorium der Kaiserlichen Universität Dorpat alle Diejenigen, welche Willens und im Stande sind, diese Arbeiten zu übernehmen, hiemit aufgefordert, sich zu dem am 18. Januar 1874 um 12 Uhr Mittags abzuhaltenden Torge, sowie zum Peretorge am 22. Januar 1874 um dieselbe Tageszeit im Locale des Directoriums der Kaiserlichen Universität Dorpat einzufinden und nach Vorweis der erforderlichen Legitimationen und Salogge ihren Bot und Minderbot zu verlautbaren, wegen des endlichen Zuschlages aber die Verfügung der Behörde abzuwarten.

Die Bedingungen für die Uebernahme des Baues sowie die Baupläne und Kostenanschläge können in der Kanzellei des Directoriums eingesehen werden. Nr. 1258. 3

Dorpat, am 20. December 1873.

Такъ какъ постройка лазаретнаго барака для хирургической клиники Императорскаго Дерптскаго Университета, на основаніи провѣренныхъ и утвержденныхъ Строительнымъ Отдѣленіемъ Лифляндскаго Губернскаго Управленія плановъ и смѣтъ должна производиться въ 1874 году, а именно:

1) на постройку административнаго строенія въ	11,735 р. 75 к.
2) на постройку бараковъ въ	18,791 р. 82½ к.
3) на постройку коридора для соединенія съ клиникою въ	1,759 р. 28½ к.
Всего	32,286 р. 86 к.

то Правленіе Императорскаго Дерптскаго Университета симъ вызываетъ всѣхъ, которые пожелаютъ и въ состояніи принять на себя производство этихъ работъ, съ тѣмъ, чтобы они явились въ Правленіе Императорскаго Дерптскаго Университета къ торгу 18. Января 1874 г. въ 12 часовъ по полудни, и къ переторжкѣ 22. Января 1874 г. въ тоже самое время, и по представленіи надлежащихъ удостовѣреній и залоговъ, заявили свои цѣны, а за тѣмъ обождали дальнѣйшее распоряженіе Правленія Университета.

Условія о принятіи производства постройки, равно какъ и планы и смѣты предлагаются на разсмотрѣніе въ Канцеляріи Правленія.

г. Дерптъ, 20. Декабря 1873 г. № 1258. 3

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію Окружнаго Артиллерійскаго Управленія С.-Петербургскаго Военнаго Округа, для удовлетворенія казеннаго взысканія, по неисправности подрядчика Лабунскаго, въ количествѣ 3908 руб. 34 коп., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимое имѣніе вдовы коллежскаго секретаря Маріи Александровой Сварской, состоящее С.-Петербургской Губерніи, Лугскаго уѣзда, 2 стана, въ пустынѣ Яконова, всего удобной земли 1236 десятинъ, въ томъ числѣ подъ лѣсомъ болѣе 1000 десят. оцѣнено въ 8000 рублей.

Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 15. Апрѣля 1874 года, съ переторжкою чрезъ 3 дня съ 12 часовъ утра въ Присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до производства сей продажи и публикаціи относящіеся. № 9091. 3

Auction.

Donnerstag, den 3. Januar 1874, um 10 Uhr, werden Mosk. Vorstadt, große Moskauer Straße Nr. 151, die zu einem Tracteur gehörigen Sachen, als: Kessel, Kasserolen, Theekannen, große und kleine Theebretter, Flaschen, Gläser, Stühle u. Bänke, Tische, große u. kleine Spiegel, Wand-Uhren, Billard nebst Bällen, musikalische Instrumente und diverse andere Sachen gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

C. Helmsing, Stadt-Auctionator.

Лифл. Вице-Губернаторъ **Баронъ Икскуль.**

Старшій секретарь Г. Гафферберг.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Частныя объявленія.
Bekanntmachungen.

Принимается подписка на **1874** годъ
на Московскую газету

„Вѣстникъ Промышленности".

Издаваемая нами съ 1. Октября газета уже успѣла объяснить свой взглядъ на значеніе промышленности въ общемъ строѣ государственной. общественной и частной дѣятельности. Мы поставили себѣ задачей служить органомъ всѣхъ вопросовъ, возбуждаемыхъ интересами русской промышленности и эту задачу будемъ выполнять по мѣрѣ силъ и средствъ. Программа изданія остается прежняя:

1) Руководящія статьи по вопросамъ, относящимся къ промышленности и имѣющимъ вліяніе на положеніе торговли, биржи и желѣзныхъ дорогъ.

2) Внутренняя и иностранная торговая корреспонденція, какъ телеграммами, такъ и письмами, биржевые бюллетени, банковые отчеты, свѣдѣнія о ярмаркахъ. Кромѣ корреспонденцій о промышленныхъ вопросахъ вообще, ежедневно помѣщаются въ газетѣ свѣдѣнія о рыночныхъ оборотахъ и цѣнахъ въ главныхъ торговыхъ пунктахъ Россіи, Европы, Азіи и Америки.

3) Акціонерная хроника. Свѣдѣнія о дѣятельности акціонерныхъ обществъ и предположенія объ устройствѣ таковыхъ.

4) Правительственныя распоряженія касательно торговли, банковъ, желѣзныхъ дорогъ и акціонерныхъ обществъ. Награды и повышенія лицъ, служащихъ по вѣдомствамъ, относящимся къ торговлѣ. Привилегіи, выдаваемыя Министерствомъ финансовъ и заявляемыя оному.

5) Желѣзно-дорожная лѣтопись. Свѣдѣнія о желѣзно-дорожныхъ съѣздахъ, о движеніяхъ по желѣзнымъ дорогамъ; о несчастіяхъ, происшедшихъ на оныхъ; статьи, касающіяся эксплоатаціи желѣзныхъ дорогъ и проэкты новыхъ путей.

6) Банковая лѣтопись: сравнительный обзоръ дѣятельности банковъ, статьи, касающіяся устройства и операціи въ Россіи и за границей банковъ: коммерческихъ, земельныхъ, кредитныхъ обществъ и ссудосберегательныхъ товариществъ.

7) Промышленная лѣтопись. Статьи по вопросамъ, касающимся различныхъ отраслей промышленности въ Россіи и за границей; описанія замѣчательныхъ мануфактуръ, фабрикъ и промышленныхъ заведеній. Свѣдѣнія о варрантныхъ обществахъ.

8) Страховая лѣтопись. Свѣдѣнія о дѣятельности страховыхъ обществъ и статьи по вопросамъ о страхованіи.

9) Политехническій отдѣлъ. Извѣстія объ открытіяхъ и усовершенствованіяхъ въ политехникѣ. Описанія политехническихъ производствъ. Лѣтопись ученыхъ обществъ и дѣятельности политехническихъ музеевъ.

10) Справочный указатель и календарныя свѣдѣнія. Сюда входятъ: **ежедневный** указатель сдѣлокъ на биржахъ: Московской и Петербургской; вексельный курсъ; списокъ дѣлъ назначенныхъ къ слушанію въ коммерческомъ судѣ; списокъ администрацій и конкурсовъ; указатель общихъ собраній акціонеровъ; ярмарокъ; времени взносовъ и полученія дивидендовъ по процентнымъ бумагамъ, и проч. и проч.

11) Объявленія казенныя и частныя.

Газета выходитъ ежедневно, кромѣ Воскресеній, дней Табельныхъ и Понедѣльниковъ.

Контора Редакціи въ Москвѣ, на Софійкѣ, домъ Аргамакова.

Подписная цѣна:

	Съ дост. въ Москвѣ:				Съ пересыл. въ города:			
На годъ	6	руб.	—	к.	8	руб.	—	к.
„ 11 мѣсяцевъ	5	„	75	„	7	„	75	„
„ 10 „	5	„	20	„	6	„	50	„
„ 9 „	4	„	80	„	5	„	80	„
„ 8 „	4	„	50	„	5	„	50	„
„ 7 „	4	„	—	„	5	„	—	„
„ 6 „	3	„	50	„	4	„	50	„
„ 5 „	3	„	25	„	4	„	—	„
„ 4 „	3	„	—	„	3	„	50	„
„ 3 „	2	„	50	„	3	„	—	„
„ 2 „	1	„	50	„	2	„	—	„
„ 1 „	—	„	75	„	1	„	20	„

Редакторъ-Издатель **С. И. Яковлевъ.** 2

Ein **junger Mensch** wünscht auf einem Gute kostenfrei die Landwirthschaft zu erlernen; zu erfragen auf Thorensberg an der Mitauschen Chaussée im Hause Nr. 4.

Молодой человѣкъ желаетъ безплатно опредѣлиться на мызу для изученія сельскаго хозяйства. Можно узнать на Торенсбергѣ, на Митавскомъ шоссе № 4. 1

Auf dem Gute **Gotthardsberg** steht eine ganz neue, ungebrauchte vierpferdige Ransomes-Sim'sche **Göpel-Dreschmaschine** zum Verkauf. Näheres daselbst bei der Gutsverwaltung. 1

Die Jahresversammlung
des
Livländischen Vereins
zur
Beförderung der Landwirthschaft und des Gewerbfleißes
wird am
16. Januar 1874 um 6 Uhr Abends
im Locale der Academischen Musse
eröffnet werden zur Erledigung der laufenden Geschäfte und etwaiger bis zum 8. Januar 1874 eingegangener Anträge, sowie zur Vollziehung der Wahlen. **Das Directorium.** 2

Mitau.

Pensionärinnen werden angenommen für einen billigen Preis nebst guter Aufwartung und Beaufsichtigung, in der Doblenschen Straße, Haus **Brandt Nr. 33,** eine Treppe hoch. 2

Mein auf's Neue reichlich assortirtes Lager von
1873-er bayrischem und russischem
Hopfen,
sowie
ächtem Tyroler Brauerpech
empfehle ich unter Zusicherung billigster Preise.
J. G. Fahrbach,
Scheunenstr. Nr. 5, neben der Steuerverwaltung. 6.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livl. Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das B.-B. des zum Gute Uslingen verzeichneten Jahn Guthard d. d. 9. Januar 1873 Nr. 244, giltig bis zum 2. Januar 1874.

Das B.-B. des zum Gute Kalnemoise verzeichneten Bauern Jahn Rubben d. d. 20. August 1873 Nr. 12,665, giltig bis zum 25. Dec. 1873.

Locomobile und Dampf-Dreschmaschinen

aus der renommirten Fabrik von

R. Garrett & Sons
(etablirt 1778)

verkauft vom Lager und auf Bestellung

F. W. Grahmann,
Riga, gr. Jacobsstrasse vis-à-vis der Börse.

Anzeige für Liv- und Kurland.

Ausser seinem wohlassortirten Lager **ausländischer Weine** empfiehlt sein neucompletirtes Groslager reiner

Russischer Trauben-Weine,
(moussirende und nichtmoussirende)

bei **Verkauf** in Gebinden, Flaschen und stofweise

C. W. Schweinfurth,

gegenüber der Börse u. in der Vorstadt: Mühlenstr. Nr. 47.

P. S. Die Accise-Patent-Steuer für den Handel mit russischen Weinen beträgt für das Jahr:
für Krüge auf dem Lande . . . 5 Rbl.
„ Weinhandlungen in der Stadt 15 „
exclusive Tabacks-Billet und giebt die Berechtigung des Verkaufs zum Trinken an Ort und Stelle und zum Fortbringen.

Кромѣ своего, въ лучшемъ выборѣ обильно снабженнаго **склада иностранныхъ винъ** рекомендуетъ почтеннѣйшей публикѣ свой

оптовой складъ

вновь полученныхъ шипучихъ и не шипучихъ

РОССІЙСКИХЪ ВИНОГРАДНЫХЪ ВИНЪ,

которыя продаются бочками, бутылками и штофами,

К. В. Швейнфуртъ,

въ городѣ, противъ биржи, и на Петерб. форшт. на мельничной ул. № 47.

О. З. Акцизный сборъ (Патентъ) на торговлю Россійскими винами составляетъ въ годъ:
для постоялыхъ дворовъ и шинковъ въ деревнѣ . . . 5 руб.
„ городскихъ виноторговль . . . . 15 „
исключая табачнаго билета даетъ право продажи распивочно и на выносъ.

№ . . . .

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 31. Декабря 1873 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)